

clever spueren



energiesch

Die Energiesparkampagne
der Stadt Esch-sur-Alzette

La campagne d'économie d'énergie
de la Ville d'Esch-sur-Alzette



Mit Spaß gemeinsam Energie sparen – Machen Sie mit!

Warum Energie sparen?

Gründe gibt es viele:

- ➔ Die immer stärkere Belastung der Umwelt durch den steigenden Energieverbrauch
- ➔ Die Knappheit mancher Energieressourcen
- ➔ und zusätzlich: Sie sparen bares Geld



Mögliche negative Folgen des Energieverbrauchs, wie z.B. Klimaveränderungen, sind bekannt. Hierfür werden die sogenannten Treibhausgase verantwortlich gemacht, die bei der Verbrennung von u.a. Öl, Gas und Kohle entstehen. Am bekanntesten ist das Treibhausgas Kohlendioxid (CO₂).

Das Energiesparen ist die wichtigste Maßnahme zur Verringerung der klimabeeinflussenden Gase: Denn wo weniger Energie verbraucht wird, wird auch weniger Umwelt belastet. Weitere wichtige Maßnahmen sind die rationelle Energienutzung und der Einsatz erneuerbarer Energien wie Sonnenenergie, Windkraft und Holz.

Die Stadt Esch und der Klimaschutz

Als Mitglied des internationalen Klimabündnisses ist es der Stadt Esch wichtig, möglichst schonend mit unseren natürlichen Energiequellen umzugehen und somit den Ausstoß an Treibhausgasen zu verringern. Dies versuchen wir auf mehreren Ebenen zu erreichen:

Die flächendeckende Einführung von Tempo 30 in den Wohnvierteln, der Einsatz des City-Busses sowie der Ausbau des Radwegenetzes, das Anrainerparken sowie das neue Abfallentsorgungsprogramm der Stadt Esch (grüne, blaue und braune Tonnen), waren erste wichtige Schritte in diese Richtung.



Faisons-nous plaisir et économisons ensemble de l'énergie – Participez tous!

Pourquoi économiser de l'énergie?

Ce ne sont pas les raisons qui manquent:

- ➔ L'impact croissant de la consommation d'énergie sur l'environnement
- ➔ La disponibilité limitée des ressources fossiles
- ➔ et en plus: l'économie d'argent

Les effets néfastes de la consommation d'énergie, comme les changements climatiques, sont largement connus. Les responsables de ces phénomènes sont les gaz à effet de serre générés lors de la combustion des énergies fossiles telles que le pétrole, le gaz et le charbon. Le gaz à effet de serre le plus connu est le CO₂.

La réduction de la consommation d'énergie est le moyen le plus efficace de réduire les gaz à effet de serre ayant un impact sur le climat: l'environnement est moins affecté lorsqu'il y a moins de consommation d'énergie. D'autres moyens efficaces sont l'utilisation rationnelle de l'énergie, la promotion des énergies renouvelables comme l'énergie solaire, l'énergie éolienne et le bois.

La Ville d'Esch et la protection du climat

En tant que membre de l'Alliance du climat, la Ville d'Esch attache une grande importance à l'utilisation rationnelle des ressources énergétiques naturelles et à la réduction de l'émission des gaz à effet de serre. Nous tenterons d'atteindre ce but par le biais de différents plans:

L'introduction de la limitation de vitesse à 30 km/h dans les quartiers résidentiels, l'introduction du City-Bus ainsi que l'agrandissement du réseau de pistes cyclables, l'aménagement du parking résidentiel et le nouveau concept de gestion des déchets de la Ville d'Esch (bacs verts, bleus et bruns), sont les premiers pas importants réalisés dans cette direction.

Esch ist auch beim Energiesparen und bei der rationellen Energieverwendung aktiv. Dies belegen folgende Beispiele:

- **„Nonnewisen“ und „Wobrücken“**: Planung des Bauprojektes in Niedrigenergiebauweise. Im Vergleich zu herkömmlicher Bauweise werden dadurch rund 40 % an Energie bzw. an CO₂-Emissionen eingespart.
- **„Esch-Belval“**: Umsetzung eines Bebauungsplanes mit weitreichenden energetischen Kriterien, die Gebäude mit höchstem energetischen Standard vorschreiben.
- **„Esch-Norden“ und „Esch-Belval“**: Anschluss der Gebiete an die Abwärme des Gas- und Dampfturbinenkraftwerks.

Warum die Energiesparkampagne „energesch – clever spueren“?

Es ist wichtig, Energie zu sparen. Um jedoch möglichst hohe Einsparungen zu erreichen, müssen wir alle gemeinsam anpacken: Jeder einzelne Bürger, die Gemeinde, die Industrie und das Gewerbe.

Ziel der Energiesparkampagne „energesch – clever spueren“ ist es, Sie als Bürger beim Energiesparen sowohl durch Informationen als auch finanziell zu unterstützen.

Das Resultat kann sich sehen lassen: Angenommen, die rund 12.000 Haushalte der Stadt Esch sparen nur 10 % an elektrischer Energie ein, so:

- wird die Umwelt durch ca. 2.500.000 kg CO₂ im Jahr weniger belastet.
- sparen die Escher Bürger insgesamt ca. 390.000 € pro Jahr ein.

Also packen wir's gemeinsam an!



Mais, la Ville d'Esch est également active sur le plan des économies d'énergie et de l'utilisation rationnelle de l'énergie. Les exemples suivants offrent un bref aperçu de quelques projets communaux:

- **«Nonnewisen» et «Wobrücken»:** Planification du projet de construction selon le standard à basse consommation d'énergie («Niedrigenergiestandard»). La consommation d'énergie de ces bâtiments et les émissions de CO₂ correspondantes peuvent ainsi être réduites d'environ 40 % par rapport à des constructions classiques.
- **«Esch-Belval»:** Mise en œuvre d'un plan d'aménagement préconisant des standards énergétiques de très haut niveau.
- **«Esch-Nord» et «Esch-Belval»:** Raccordement de la majorité des consommateurs au réseau de chauffage de la centrale TGV (Turbine Gaz Vapeur).

Pourquoi la campagne d'économie d'énergie «energesch – clever spueren**»?**

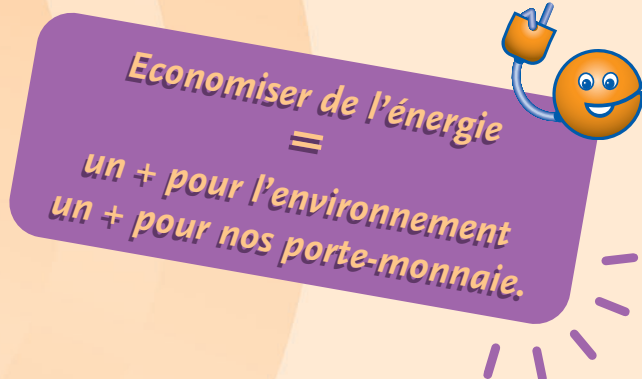
Il est important d'économiser l'énergie. Pour maximiser les économies d'énergie, notre participation à tous est nécessaire: tous les habitants, la Ville d'Esch, l'industrie et le commerce.

Le but de la campagne d'économie d'énergie «**energesch – clever spueren**» est de soutenir vos efforts en vue d'économiser de l'énergie en vous informant et en vous offrant un soutien financier.

Le résultat sera appréciable. En supposant que les 12.000 ménages de la Ville d'Esch-sur-Alzette économisent 10 % d'énergie électrique, nous obtiendrions le résultat suivant:

- les émissions CO₂/an diminueront de 2.500.000 kg
- les Eschois économiseront au total env. 390.000 €/an.

Relevons ensemble ce défi!



„energesch – clever spueren“: Die Energiethemen

Im Laufe der Kampagne erhalten Sie praktische Informationen rund um das Thema Energiesparen im Haushalt. Sei es als Broschüre in Ihrem Briefkasten, als Presseberichte, auf Stadtplakaten, in Fachvorträgen oder vielen weiteren Aktionen.

Halten Sie Augen und Ohren offen! Konkret erhalten Sie folgende Informationen zu:

➔ Strom sparen im Haushalt

Ob Kühlschrank, Gefriertruhe, Spülmaschine oder Herd. Ob Stereoanlage oder Fernseher. Alle Geräte verbrauchen Energie. Wahrscheinlich viel mehr, als Sie annehmen. Wie Sie durch richtige Nutzung und Auswahl der Geräte Energie einsparen können, erfahren Sie im Rahmen von „energesch – clever spueren“.

➔ Clever heizen und sparen

Oft sind Heizungsanlagen veraltet und/oder werden schlecht geregelt. Somit sind Heizungsanlagen Verursacher von unnötig großen Energieverlusten. Manchmal reichen kleine Maßnahmen, um viel Energie und somit Geld zu sparen. Wie? Das erfahren Sie durch „energesch – clever spueren“. Informationen erhalten Sie auch über die Neuanschaffung von Heizungen und alternative Heizungssysteme.

➔ Wärmedämmung des Gebäudes

Gut gedämmt ist halb gewonnen! Wussten Sie bereits, dass die meiste Energie eines Haushaltes für das Heizen verwendet wird? Die Energieeinsparung durch Dämmung des Gebäudes und Erneuerung der Fenster kann enorm sein. Informieren Sie sich im Rahmen von „energesch – clever spueren“.

➔ Innovatives Nutzen der Solarenergie

Die Sonne liefert Energie frei Haus. Warum diese also nicht nutzen? Sonnenenergie kann für die Warmwasserbereitung, aber auch für die Stromgewinnung eingesetzt werden. Wie? „energesch – clever spueren“ gibt Antwort.



«**energesch** – **clever spueren**»: les thèmes

Tout au long de la campagne, vous recevrez des informations relatives aux économies d'énergie, soit sous forme de brochures dans votre boîte aux lettres, soit dans la presse, soit sous forme d'affichages publics dans la ville ou encore à l'occasion de séminaires. Ouvrez les yeux et soyez à l'écoute!

Concrètement, vous recevrez des informations sur les points suivants:

➔ Economiser de l'énergie électrique dans le ménage

Réfrigérateur, congélateur, lave-vaisselle, cuisinière, chaîne stéréo ou télé - tout appareil électroménager consomme de l'énergie. «**energesch** – **clever spueren**» vous expliquera comment réduire la consommation d'énergie en choisissant judicieusement ces appareils et en les utilisant de manière adéquate.

➔ Chauffer intelligemment et économiser

Souvent, les installations de chauffage sont trop vétustes ou mal réglées. Les installations anciennes entraînent donc de grandes pertes d'énergie. Parfois, de légères adaptations peuvent suffire à réaliser une économie importante d'énergie et de coûts. Comment? «**energesch** – **clever spueren**» vous apporte la réponse. De plus, vous trouverez également des conseils en vue de l'acquisition de nouvelles chaudières et de systèmes de chauffage alternatifs.

➔ L'isolation thermique de la maison

Avec une maison bien isolée, la partie est déjà à moitié gagnée! Saviez-vous que la plus grande quantité d'énergie dans un ménage était consommée par le chauffage? L'isolation du bâtiment et le remplacement des fenêtres peuvent permettre une économie d'énergie considérable.

Informez-vous à ce sujet dans le cadre de «**energesch** – **clever spueren**».

➔ Utilisation innovatrice de l'énergie solaire

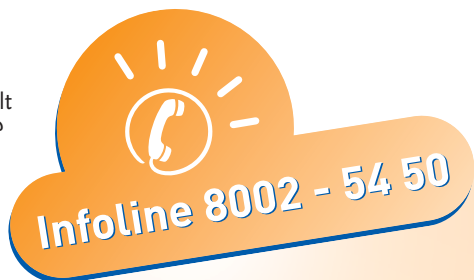
Le soleil nous fournit gratuitement de l'énergie à domicile. Pourquoi ne pas en profiter? Vous pouvez utiliser l'énergie solaire pour l'eau chaude et pour la production d'énergie électrique. Comment? «**energesch** – **clever spueren**» vous répondra!

Stellen Sie das Energie-Sparpotential in Ihrem Haushalt fest!

Neben regelmäßig erscheinenden Informationsblättern, die Sie kostenlos per Post erhalten werden, bietet die Stadt Esch Ihnen viele weitere Möglichkeiten, sich über das Thema Energie zu informieren:

Infoline

Haben Sie Fragen zum Energiesparen im Haushalt oder Interesse an weiterem Informationsmaterial? Unter der „**energesch – clever spueren**“ - Infoline, werden Sie direkt beraten oder so bald wie möglich zurückgerufen. Wählen Sie die kostenlose Telefonnummer 8002 - 54 50.



Homepage

Ab Juni können Sie sich online auf der Homepage der Stadt Esch www.esch.lu über Energiesparen im Haushalt informieren.

Persönliche Beratung bei Ihnen

Wollen Sie ganz genau wissen,...

- ... wie hoch Ihr Energieverbrauch im Vergleich zu einem durchschnittlichen Haushalt ist?
- ... wo Sie Energie und somit bares Geld sparen können?
- ... ob Sie erneuerbare Energien einsetzen können?

Im Rahmen der Sparkampagne haben Sie die Möglichkeit, eine persönliche **Vor-Ort-Energiesparberatung** durchführen zu lassen. D.h. ein ausgebildeter unabhängiger Energie-Berater kommt nach Vereinbarung zu Ihnen und analysiert den Energieverbrauch Ihres Hauses bzw. Ihrer Wohnung. Sie erhalten konkrete Energiespartipps und erfahren, welche Maßnahmen wirtschaftlich sind. Die Ergebnisse werden Ihnen auch in einem Bericht zur Verfügung gestellt.

Der Selbstkostenbeitrag der Beratung beläuft sich auf 25 €. Interesse? Dann vereinbaren Sie Ihren Termin über die „**energesch – clever spueren**“ – Infoline unter der Telefonnummer 8002 - 54 50.



Détectez dans votre ménage le potentiel d'économie d'énergie!

En plus des fiches d'information qui vous seront distribuées régulièrement et gratuitement par courrier, la Ville d'Esch vous offre de nombreuses possibilités de vous informer sur le thème de l'énergie:

Infoline

Vous avez des questions concernant les économies d'énergie dans le ménage? Vous souhaitez obtenir plus d'informations? Contactez gratuitement le numéro 8002 - 54 50: vous serez conseillé directement ou recontacté ultérieurement.

Homepage

A partir du mois de juin, le site internet de la Ville d'Esch www.esch.lu vous informera on-line des possibilités de réaliser des économies d'énergie dans le ménage.

Consultation à domicile en matière d'économies d'énergie

Aimeriez-vous savoir...

- quelle est votre consommation d'énergie par rapport à un ménage moyen?
- comment économiser de l'énergie et en même temps soulager votre porte-monnaie?
- si vous pouvez utiliser des énergies renouvelables?

Dans le cadre de la campagne, vous aurez la possibilité de recourir à une consultation personnalisée: **un conseiller indépendant** viendra chez vous et analysera la situation énergétique actuelle de votre ménage. Il vous donnera des conseils pour économiser de l'énergie et fera un rapport complet reprenant ses conseils d'économie d'énergie.

Le prix d'une consultation individuelle s'élève à 25 €. Intéressé? Prenez un rendez-vous en appelant l'infoline «**energesch – clever spueren**» au numéro 8002 - 54 50.

Energiemessgerät

Interessiert, wieviel Strom Ihre Haushaltsgeräte tatsächlich verbrauchen? Z.B. wieviel Strom für eine Stunde Fernsehen benötigt wird? Oder wieviel Strom Ihr Videogerät im Stand-By-Betrieb verbraucht? Dann kommen Sie diesen „Energiedieben“ auf die Spur und leihen sich kostenlos ein Energiemessgerät beim Service Ecologique der Stadt Esch aus (Tel. 8002 - 54 50). Damit können Sie ganz einfach den Stromverbrauch aller Haushaltsgeräte, die über eine Steckdose angeschlossen sind, messen.



Energiesparwillige aufgepasst! Gesucht werden fünf Escher-Testhaushalte, die bereit sind, sämtliche Energiesparpotentiale in ihrem Haushalt überprüfen zu lassen und ihr Energiesparverhalten zu optimieren. Hierzu erhalten diese Musterhaushalte zu Beginn eine **kostenlose** Vor-Ort-Energieberatung. Über einen Zeitraum von mehreren Monaten wird der Strom- und Heizenergieverbrauch beobachtet und das Energieverhalten mit praktischen Tipps und Hinweisen unterstützt.

Die Resultate werden im Frühjahr 2005 vorgestellt. Melden Sie sich einfach beim Service Ecologique der Stadt Esch unter der Telefonnummer 54 50 40.

Die Stadt Esch unterstützt Sie finanziell

Zu wissen, wo Energie eingespart werden kann, ist nicht genug. Auf die Umsetzung kommt es an. Ihre Anstrengungen werden von der Stadt Esch finanziell unterstützt. Die Beihilfen werden im Laufe von „**energes**ch – **clever spueren**“ vorgestellt.

Appareil de mesure de l'énergie électrique

Etes-vous intéressé à connaître la quantité d'énergie que consomment vos appareils électroménagers? Par exemple: quelle est la consommation électrique d'une heure de télévision? Ou combien consomme un magnétoscope en stand-by? Lancez-vous donc à la recherche de ces «gaspilleurs d'énergie» et louez un appareil de mesure auprès du Service Ecologique de la Ville d'Esch (Tél. 8002 - 54 50). Ce dispositif vous permettra de connaître la consommation en énergie électrique de tous vos appareils électroménagers raccordés sur une prise électrique.



Cherchons
ménages modèles...

Ménages motivés: attention! Nous cherchons 5 ménages modèles à Esch, disposés à faire vérifier leurs potentiels d'économie d'énergie et à optimiser leur «comportement énergétique». Les ménages retenus bénéficieront d'une consultation **gratuite** à domicile. Leur consommation en énergie électrique et thermique sera suivie sur une période de plusieurs mois et le ménage sera soutenu par des conseils réguliers.

Les résultats seront présentés au printemps 2005. Contactez le Service Ecologique de la Ville d'Esch au numéro 54 50 40.

La Ville d'Esch vous offre un soutien financier

Il ne suffit cependant pas de connaître les possibilités de réduire la consommation en énergie. En fin de compte, l'important c'est la réalisation. Vos efforts sont récompensés par un soutien financier de la Ville d'Esch. Les subsides seront présentés au cours de «**energesch – clever spueren**».

Partner

DAS LOKALE HANDWERK – UNSERE PARTNER DER KAMPAGNE

Gemeinsam packen wir's an! Die Escher Handwerker und Geschäfte machen mit. Folgende Fachbetriebe arbeiten mit uns zusammen und beraten Sie gerne zum Thema energiesparende Lösungen:



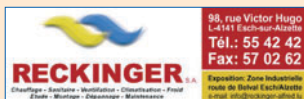
Aber auch das Stadtwerk Esch und Sudgaz sind Partner der Kampagne.



Partenaires

LES ARTISANS LOCAUX – NOS PARTENAIRES POUR LA CAMPAGNE

Engageons-nous tous! Les artisans et commerçants locaux participent eux aussi à l'initiative. Les entreprises suivantes sont à votre disposition pour vous conseiller:



De plus, les Services Industriels de la Ville d'Esch et SUDGAZ sont partenaires de la campagne.





energesch

Energiesparen konkret Kühlen und Gefrieren

Nachdem alle zukünftigen Themen der Kampagne „**energesch – clever spueren**“ vorgestellt wurden, hier die ersten Tipps.

Wussten Sie,

- ➔ dass ein Haushalt im Jahr durchschnittlich bis zu einem Drittel seines Stromverbrauches für Kühlen und Gefrieren ausgibt?
- ➔ dass dies jährlich 50 €/Gerät ausmachen kann?

Hier können Sie bares Geld sparen.



Ein paar Tipps:

- ➔ Die Temperatur im Kühlschrank sollte 5-6°C betragen, die im Gefrierschrank -18°C. Dies reicht aus, um die Nahrungsmittel frisch zu halten. **Jedes Grad mehr erhöht den Stromverbrauch um 9-10 %.**
- ➔ Vermeiden Sie häufiges und langes Öffnen der Gerätetür.
- ➔ Schalten Sie den Kühlschrank bei längerer Abwesenheit ab – es lohnt sich.
- ➔ Achten Sie bereits beim Kauf auf besonders sparsame Kühlgeräte. Ein Gütesiegel hilft Ihnen, den Energieverbrauch eines Gerätes einzuschätzen.

Mehr zu diesem Thema erhalten Sie per Post:

- **Mitte Juni zum Thema:** Energiespartipps – Wie kann man bei der Nutzung von Kühlgeräten den Stromverbrauch möglichst reduzieren?
- **Mitte August zum Thema:** Auf was kommt es beim Kauf eines neuen Kühlgerätes an? Welche finanziellen Beihilfen gewährt die Stadt Esch?

Weitere Informationsmöglichkeiten:

Ausstellung im Biergeramt vom 4. Juni bis 15. September über energiesparendes Kühlen und Gefrieren. Schauen Sie vorbei!

und...und...und...

von Juni bis August finden Sie an zentralen Escher Punkten einen Energieberatungsstand, an dem Sie sich zum Thema Kühlen und Gefrieren erkundigen können.



Réduire la consommation Réfrigérer & congeler



Après avoir présenté le contenu de la campagne «**energesch – clever spueren**», place à quelques conseils.

Savez-vous que:

- ➔ les réfrigérateurs et les congélateurs peuvent représenter jusqu'à un tiers de la consommation d'énergie électrique annuelle d'un ménage?
- ➔ ce montant peut atteindre env. 50 € par appareil et par année?

Sur ce plan, il y a vraiment moyen d'économiser de l'argent!

Quelques conseils:

- ➔ Pour garantir la fraîcheur des aliments, la température d'un réfrigérateur devrait se situer aux environs de 5-6°C, celle du congélateur à -18°C. **Chaque degré en moins entraîne une consommation supplémentaire de 9 à 10 %!**
- ➔ Évitez d'ouvrir trop souvent la porte des appareils de réfrigération!
- ➔ En cas d'absence prolongée: débranchez le réfrigérateur. Cela en vaut la peine.
- ➔ Veillez au label énergie lors de l'achat d'un nouvel appareil de réfrigération. Le label de qualité permet d'évaluer la consommation d'énergie des appareils.

Vous recevrez plus d'informations à ce sujet par courrier:

- **mi-juin sur le thème:** Comment réduire au minimum la consommation électrique des appareils de réfrigération? Quelques conseils.
- **mi-août sur le thème:** Quels sont les facteurs à prendre en compte lors de l'achat d'un nouvel appareil de réfrigération? Quelles sont les aides financières offertes par la Ville d'Esch?

Autres possibilités de s'informer:

Exposition de photo au service population («Biergeramt») du 4 juin au 15 septembre: vous apprendrez comment réfrigérer et congeler de manière économique. Une exposition à ne pas manquer!

et... et... et...

du mois de juin au mois d'août,
vous trouverez des points d'information qui pourront
vous renseigner sur la réfrigération et la congélation.

Schätzen Sie den Stromverbrauch Ihres Haushaltes

Haben Sie sich schon die Frage gestellt, ob Ihr Haushalt zu den „Stromfressern“ oder zu den „Stromschlanken“ gehört? Nachfolgende Tabelle gibt Ihnen eine Einschätzung:

Personen pro Haushalt	Stromverbrauch im Jahr [kWh/Jahr]	Bewertung	Abzüge	Heizöl- / (Erdgas-) Verbrauch [l(m³)/Jahr]
1	< 1.500	Phantastisch	a) - 220 kWh b) - 700 kWh	ungefähr 1.500 – 2.500
	1.500 - 1.900	Gut		
	1.900 - 2.300	Hoch		
	> 2.300	Viel zu hoch		
2	< 2.600	Phantastisch	a) - 410 kWh b) - 1.100 kWh	ungefähr 2.500 – 3.500
	2.600 - 3.300	Gut		
	3.300 - 4.000	Hoch		
	> 4.000	Viel zu hoch		
3	< 3.700	Phantastisch	a) - 470 kWh b) - 1.500 kWh	ungefähr 3.500 – 4.500
	3.700 - 4.500	Gut		
	4.500 - 5.300	Hoch		
	> 5.300	Viel zu hoch		
4	< 4.600	Phantastisch	a) - 600 kWh b) - 1.900 kWh	ungefähr 4.500 – 5.000
	4.600 - 5.500	Gut		
	5.500 - 6.400	Hoch		
	> 6.400	Viel zu hoch		

Wie berechnen Sie Ihren Stromverbrauch?

1) Wählen Sie die Anzahl der Hausbewohner.

Ziehen Sie von dem Stromverbrauch in der Tabelle eventuell folgende Werte ab:

- Verwenden Sie einen **Gasherd**, ziehen Sie den Wert a) ab.
- Erfolgt Ihre Warmwasserbereitung **nicht** elektrisch, so ziehen Sie den Wert b) ab.

2) Vergleichen Sie die berechneten Werte mit dem tatsächlichen Stromverbrauch Ihres Haushaltes.



Évaluez la consommation d'électricité de votre ménage

Vous êtes-vous déjà demandé si votre ménage est plutôt «gaspilleur d'énergie» ou plutôt «faible consommation»? Le tableau suivant vous permet d'évaluer rapidement dans quelle catégorie votre ménage se situe.

Nbre de personnes composant le ménage	Consommation électrique par an [kWh/an]	Évaluation	Réductions	Consommation de mazout (gaz) [(m³)/an]
1	< 1.500	fantastique	a) - 220 kWh b) - 700 kWh	environ: 1.500 – 2.500
	1.500 - 1.900	raisonnable		
	1.900 - 2.300	élevée		
	> 2.300	trop élevée		
2	< 2.600	fantastique	a) - 410 kWh b) - 1.100 kWh	environ: 2.500 – 3.500
	2.600 - 3.300	raisonnable		
	3.300 - 4.000	élevée		
	> 4.000	trop élevée		
3	< 3.700	fantastique	a) - 470 kWh b) - 1.500 kWh	environ: 3.500 – 4.500
	3.700 - 4.500	raisonnable		
	4.500 - 5.300	élevée		
	> 5.300	trop élevée		
4	< 4.600	fantastique	a) - 600 kWh b) - 1.900 kWh	environ: 4.500 – 5.000
	4.600 - 5.500	raisonnable		
	5.500 - 6.400	élevée		
	> 6.400	trop élevée		

Comment procéder?

1) Choisissez le nombre de personnes de votre ménage.

Déduisez de la consommation électrique les facteurs de corrections suivants:

- a) Si vous utilisez un **four à gaz**.
- b) Si la production de l'eau chaude **n'est pas** basée sur l'énergie électrique.

2) Comparez les valeurs calculées avec la consommation de votre ménage.

So können Sie zum Beispiel Ihren Energieverbrauch im Haushalt dokumentieren:

Monat	Stand Stromzähler [kWh]	Stromverbrauch [kWh] (Zählerstand - Zählerstand des vorherigen Monats)	Stand Gaszähler / Niveau Heizöl [m ³ /(Liter)]	Gas / (Heizöl-) Verbrauch [m ³ /(Liter)] (aktueller Stand - Stand des vorherigen Monats)
Januar				
Februar				
März				
April				
Mai				
Juni				
Juli				
August				
September				
Oktober				
November				
Dezember				

Um den Energiekonsum von einzelnen Verbrauchern zu bestimmen, verleiht die Stadt Esch Energiemessgeräte.

**Zögern Sie also nicht, nachzufragen.
Tel: 8002 - 54 50.**



Vous pouvez documenter la consommation d'énergie de votre ménage grâce au tableau ci-dessous:

Mois	Affichage du compteur électrique [kWh]	Consommation [kWh] (affichage compteur - affichage compteur du mois précédent)	Affichage du compteur gaz / (niveau du réservoir mazout) [m ³ /(litres)]	Consommation gaz / (mazout) [m ³ /(litres)] (affichage compteur - affichage compteur du mois précédent)
janvier				
février				
mars				
avril				
mai				
juin				
juillet				
août				
septembre				
octobre				
novembre				
décembre				

Afin de pouvoir évaluer la consommation de différents consommateurs, la Ville d'Esch met à disposition des compteurs d'énergie.

N'hésitez donc pas à nous contacter au numéro: 8002 - 54 50.



Ville d'Esch-sur-Alzette
Service Ecologique
B.P. 145
L-4002 Esch-sur-Alzette

Infoline 8002 - 54 50

www.esch.lu